

## Українська

**2**  
В даному посібнику пояснюється, як використовувати об'єктиви. Примітки щодо використання, наведені в окремій брошурі «Застережні заходи перед експлуатацією», обов'язково прочитайте обидва документи перед використанням об'єктива.

Даний об'єктив призначений для камер Sony a з Е-перехідником. Його використання на камерах з А-перехідником неможливе.

Для отримання додаткової інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony або в місцевій уповноважений сервісний центр Sony.

### Примітки щодо використання

- Під час перенесення камери з прикріпленим об'єктивом обов'язково надійно утримуйте камеру та об'єктив.
- Не візваючи на те, що даний об'єктив розроблений з врахуванням вимог захисту від пилу та бразду, він не є захищеним від води. Під час використання під час дощу, тощо підважайте даний об'єктив від дощу та країль води.

### Застережні заходи щодо використання спалаху

- Використання будованого в камері спалаху з даним об'єктивом неможливе. Використовуйте зовнішній спалах (поддається окремо).

### Віньетування

- Під час використання об'єктива кути екрану будуть більш темними, ніж його центр. Для зменшення цього ефекту (який називається віньетуванням) закріпіть діафрагму на 1-2 поділки.

### A Найменування компонентів

- Індекс світлозахисної блінди об'єктива
- Кільце фокусування
- 3 Кільце масштабування
- 4 Індекс фокусної довжини (серій)
- 5 Позначка кільца (серій) в контакті об'єктива\*
- 7 Манжета кріплення штатива
- 8 Кнопка утримання фокуса
- 9 Шкала фокусної довжини
- 10 Перемикач режими фокусування
- 11 Обмежувач діапазону фокусування
- 12 Позначка кільца (серій)
- 13 Індекс встановлення об'єктива
- 14 Головка кріплення спира
- 15 Перемикач режими компенсації тримтіння
- 16 Перемикач компенсації тримтіння

\* Не торкайтесь контакту об'єктива.

### B Кріплення / від'єднання об'єктива

#### Кріплення об'єктива (див. рисунок B-1.)

- Зніміть задню та передню кришки об'єктива, а також кришку на корпусі камери.

Посуньте перемикач режими фокусування у відповідне положення – AF або MF (1).

- Відомості про встановлення режими фокусування камери

Щоб фотографувати в режимі AF, для камери й об'єктива потрібно встановити значення AF. Щоб фотографувати в режимі MF, для камери й/або об'єктива потрібно встановити значення MF.

#### Установлення режиму фокусування на об'єктива

Посуньте перемикач режими фокусування на увідповідне положення – AF або MF (1).

- Передня кришка об'єктива можна прикріплюти/від'єднати двома способами, (1) та (2). Для прикріплення/від'єднання кришки об'єктива з прикріпленою бліндю об'єктива використовуйте способ (2).

- Сумістіть білу цятку на оправі об'єктива з білою цяткою на камері (установлювальною позначкою), потім вставте об'єктив у кріплення камери і оберіть його за годинниковою стрілкою.

Використання камери, оснащеної кнопкою кріплення AF/MF

- Натисніть кнопку кріплення AF/MF, щоб перейти з режиму AF у режим MF, коли для камери й об'єктива встановлено режим AF.

- Натисніть кнопку кріплення AF/MF, щоб перейти з режиму MF у режим AF, коли для камери встановлено режим MF, а для об'єктива – AF.

Від'єднання об'єктива (див. рисунок B-2.)

Утримуючи натиснутою кнопку фікатора об'єктива на камері, оберіть об'єктив проти годинникової стрілки доки він не зупиниться, а потім від'єднайте об'єктив.

### C Використання штатива

При використанні штатива приєдніть його до кріплення на манжеті об'єктива, а не до тримача штатива на камері.

### Щоб змінити вертикальне/горизонтальне положення

Послайдіть ручку затискача кільца штатива (1) та поверніть камеру у потрібному напрямку. Використовуючи штатив під час регулювання стабільності, можна виділити змінені положення камери з вертикального на горизонтальне і навпаки.

• Сірі цятки (кільцеві позначки) розташовані на манжеті з інтервалами 90°. Сумістіть сіру крапку на манжеті з сірою лінією (кільцевої позначкою) на об'єктива для точного регулювання положення камери (2).

• Міцно закрутіть ручку затискача кільца після встановлення камери у потрібне положення.

• В залежності від моделі камери або аксесуару манжета може здійти по корпусу камери або аксесуару. Для отримання додаткової інформації про сумісність камер або аксесуарів відвідайте веб-сайт Sony у вашому регіоні.

### Від'єднання манжети з кріпленням опори штатива від об'єктива

Можна від'єднати манжету з кріпленням опори штатива від об'єктива, якщо штатив не використовується.

### 1 Від'єднання об'єктива від камери.

- Див. «B Приєднання/від'єднання об'єктива» для отримання додаткової інформації.

- Поверніть фікатор манжети, щоб сумістити позначки фікатора манжети та манжети (3).
- Потягніть фікатор манжети вниз (4) та відкрийте манжету.

• Міцно тримайте об'єктив та манжету під час відкривання манжети.

• Не тримайте шарнір під час відкривання манжети. Якщо тримати шарнір, це може привести до защемлення рук.

• В разі відкривання манжети без зняття об'єктива з камери вона може здійти по корпусу камери або аксесуару. Рекомендується зняти об'єктив з камери перед єднанням манжети.

Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

• FULL: AF установлюється в діапазоні від мінімальної фокусної відстані до нескінчності.

•  $\infty$  – 3m: AF установлюється в діапазоні від 3 m до нескінчності.

• Во время установки об'єктива не нажмайте кнопку ізвільнення об'єктива на фотокамері.

• Не установлюйте об'єктива по умолчанню.

Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

• Во время установки об'єктива не нажмайте кнопку ізвільнення об'єктива на фотокамері.

• Не установлюйте об'єктива по умолчанню.

Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

• Во время установки об'єктива не нажмайте кнопку ізвільнення об'єктива на фотокамері.

• Не установлюйте об'єктива по умолчанню.

Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

• Во время установки об'єктива не нажмайте кнопку ізвільнення об'єктива на фотокамері.

• Не установлюйте об'єктива по умолчанню.

Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

• Во время установки об'єктива не нажмайте кнопку ізвільнення об'єктива на фотокамері.

• Не установлюйте об'єктива по умолчанню.

Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

• Во время установки об'єктива не нажмайте кнопку ізвільнення об'єктива на фотокамері.

• Не установлюйте об'єктива по умолчанню.

Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

• Во время установки об'єктива не нажмайте кнопку ізвільнення об'єктива на фотокамері.

• Не установлюйте об'єктива по умолчанню.

Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

• Во время установки об'єктива не нажмайте кнопку ізвільнення об'єктива на фотокамері.

• Не установлюйте об'єктива по умолчанню.

Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

• Во время установки об'єктива не нажмайте кнопку ізвільнення об'єктива на фотокамері.

• Не установлюйте об'єктива по умолчанню.

Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

• Во время установки об'єктива не нажмайте кнопку ізвільнення об'єктива на фотокамері.

• Не установлюйте об'єктива по умолчанню.

Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

• Во время установки об'єктива не нажмайте кнопку ізвільнення об'єктива на фотокамері.

• Не установлюйте об'єктива по умолчанню.

Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

• Во время установки об'єктива не нажмайте кнопку ізвільнення об'єктива на фотокамері.

• Не установлюйте об'єктива по умолчанню.

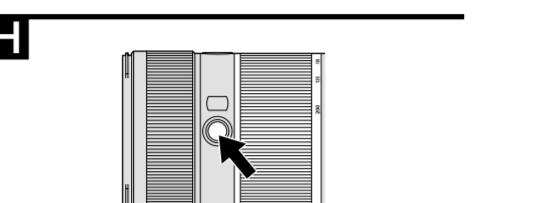
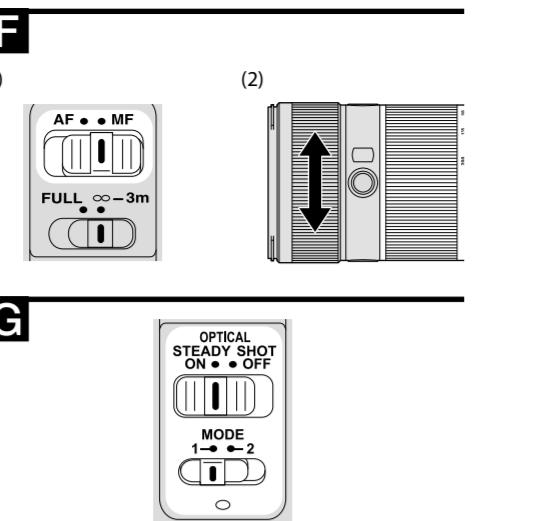
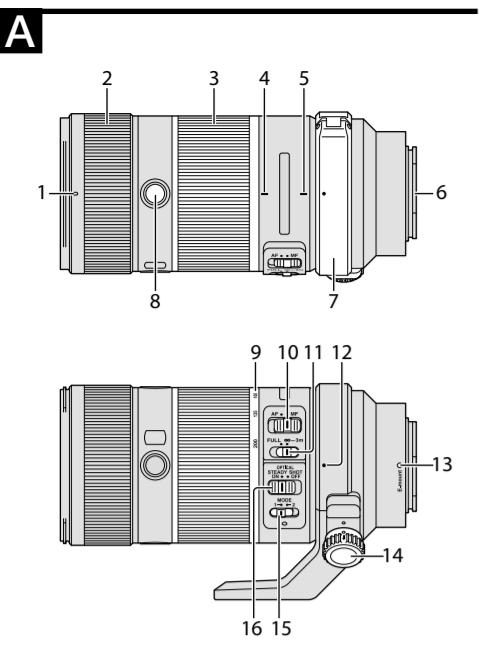
Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

• Во время установки об'єктива не нажмайте кнопку ізвільнення об'єктива на фотокамері.

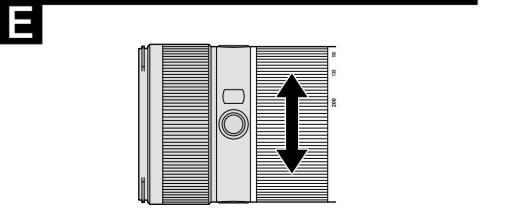
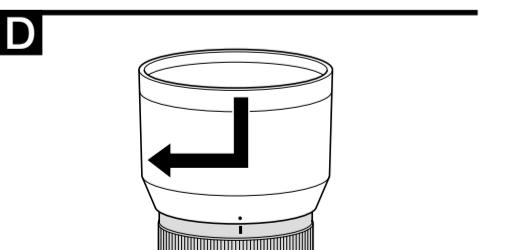
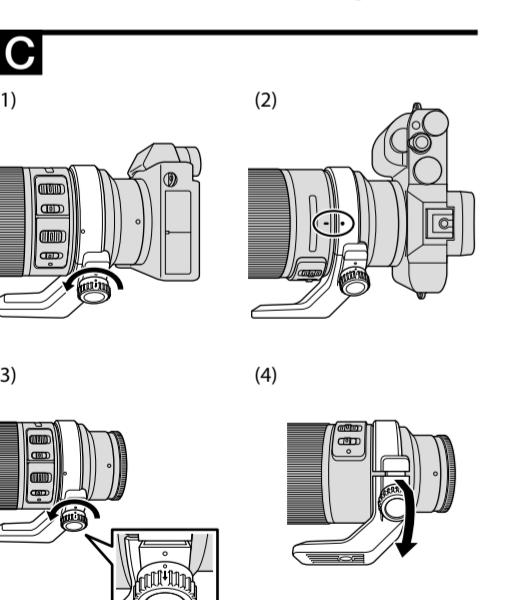
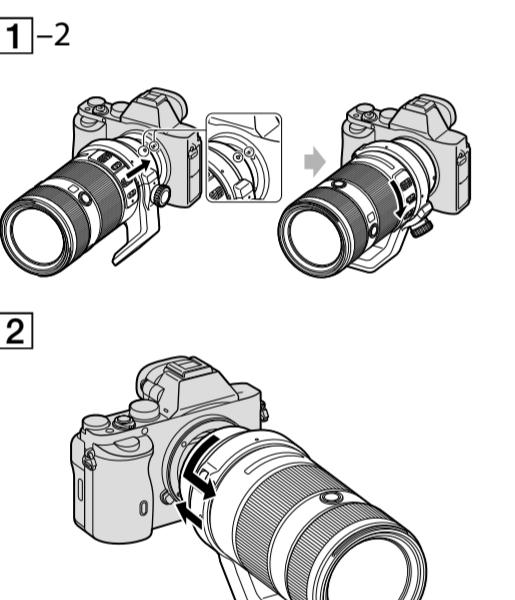
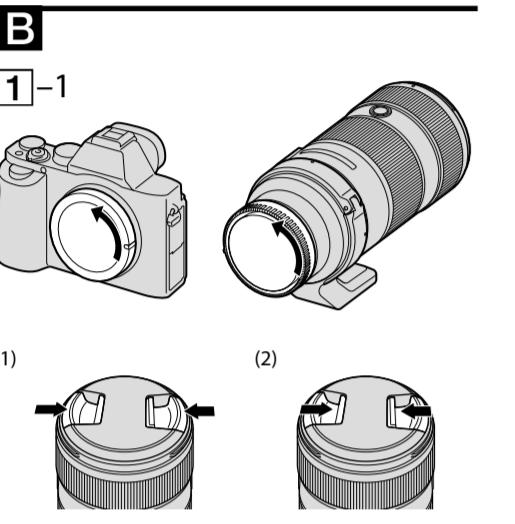
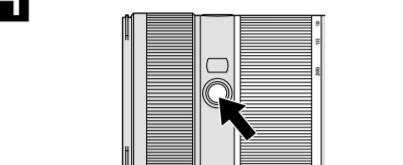
• Не установлюйте об'єктива по умолчанню.

Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

</div



**H**



**中文(繁)**

(續前頁)

**F 對焦**

- 某些相機型號無法使用此鏡頭的對焦模式切換。如需相容性的詳細資訊，請造訪所在地區的Sony網站，或洽詢Sony經銷商或當地合格的Sony維修服務中心。
- 切換AF(自動對焦)/MF(手動對焦)**

對焦模式可以通過鏡頭上的AF和MF切換。進行AF拍攝時，相機和鏡頭皆設定為AF。進行MF拍攝時，相機或鏡頭其一或兩者皆設定為MF。

**設定鏡頭的對焦模式**

滑動對焦模式開關，調整至適當的模式AF或MF (1)。

- 請參閱相機手冊來設定相機的對焦模式。
- 在MF模式下，透過觀景窗等轉動對焦圈以調整焦距 (2)。

**使用配備AF/MF控制按鈕的相機**

- 相機和鏡頭皆設定為AF時，按下AF/MF控制鈕將AF切換為MF。
- 相機設定為MF且鏡頭設定為AF時，按下AF/MF控制鈕將MF切換為AF。

**G 使用防震功能**

**防震開關**

- ON：開啟相機防震。
- OFF：不開啟相機防震。建議拍攝時使用三腳架。

**防震模式開關**

- 將防震開關設為ON，並設定防震模式開關。
- MODE1：開啟一般相機防震。
- MODE2：對動態物體進行水平攝影時開啟相機防震。

**H 鏡頭的對焦模式**

- 某些相機型號無法使用此鏡頭的對焦鎖定按鈕。如需相容性的詳細資訊，請造訪所在地區的Sony網站，或洽詢Sony經銷商或當地合格的Sony維修服務中心。

鏡頭具有三個對焦鎖定鉗。在AF模式下按下對焦鎖定鉗可取消AF，對焦鎖定。此時您可以放開固定對焦的快門。當半按快門鈕時，放開對焦鎖定鉗以再次啓動AF。

**I 切換對焦範圍(AF範圍)**

對焦範圍限制器可以讓您減少自動對焦時間。這適用於拍攝主體的距離確定時。

**滑動對焦範圍限制器並選擇對焦範圍。**

- FULL: AF設定為最小對焦距離至無限遠。
- ∞ - 3m: AF設定為3m至無限遠。

**規格**

產品名稱 (型號)	FE 70-200mm F4 G OSS (SEL70200G)
等效於 35mm 標準焦距 <sup>1)</sup> (mm)	105-300
鏡頭組元件	15-21
視角 1 <sup>2)</sup>	34°-12°
視角 2 <sup>2)</sup>	22°-8°
最小對焦 <sup>3)</sup> (m)	
自動對焦	1.0-1.5
手動對焦	1.0-1.35
最大放大倍數 (X)	0.13
最小光圈	f/22
過濾鏡直徑 (mm)	72
尺寸 (最大直徑 × 高度) (約 mm)	80 × 175
質量 (約 g)	840
(不包括三腳架安裝輪環)	
防護功能	支援

<sup>1)</sup>以上顯示的35mm 標準等效焦距值適用於APS-C尺寸影像感應器的可換鏡頭數位相機。

<sup>2)</sup>視角 1 是 35mm 相機的值，視角 2 是配有APS-C尺寸影像感應器的可換鏡頭數位相機的值。

<sup>3)</sup>最短對焦距離就是影像感應器到拍攝物體的距離。

• 視鏡頭結構而定，焦距會因拍攝距離變形而有所不同。以上是鏡頭的35mm 標準等效焦距值。

所含物品：鏡頭 (1)、鏡頭前蓋 (1)、鏡頭後蓋 (1)、鏡頭遮光罩 (1)、鏡頭袋 (1)、成套印刷文

件和規格有所變更時，恕不另行奉告。

**OX** 和 **OG** 為Sony Corporation的商標。

**한국어**

본 사용설명서는 렌즈의 사용법에 관해서 설명합니다. 사용상의 주의사항은 별도의 "사용 전 주의사항"에서 참조하실 수 있습니다. 렌즈를 사용하기 전에 두 가지 설정서를 모두 읽으십시오.

호환성에 관한 상세한 정보는 거주하시는 지역의 Sony 웹 사이트를 방문하시거나 Sony 대리점 또는 지역의 인증된 Sony 서비스 시설에 문의해 주십시오.

**사용 시 주의사항**

• 렌즈를 부착한 상태로 카메라를 운반하는 경우에는 카메라와 렌즈를 모두 잘 잡아 주십시오.

• 본 렌즈는 방진 및 방적 설계되어 있지만, 방수는 되지 않습니다. 비가 내리는 가운데 사용하는 경우 등에는 렌즈에 물방울이 묻지 않도록 하십시오.

**플래시 사용상의 주의**

• 본 렌즈는 내장형 카메라 플래시를 사용할 수 있습니다. 외장 플래시(별매품)를 사용하십시오.

**비네트**

• 렌즈를 사용할 때 화면의 귀퉁이가 화면 중간에 비례 어둡게 될 수 있습니다. 이러한 현상(비네트라고 함)을 없애려면 조리개 1에서 2 스톱 정도 낮으십시오.

**A 부품 확인하기**

- 1 렌즈 후드 인덱스 2 초점 링 3 줌 링  
4 초점 거리판 5 고리 인덱스(회색)  
6 렌즈 커버트<sup>4</sup> 7 삼각대 마운팅 고리  
8 초점 고정 버튼 9 초점 거리 스케일  
10 초점 모드 스위치 11 초점 범위 제한기  
12 고리 인덱스(회색) 13 렌즈 마운팅 인덱스  
14 고리 잠금 손잡이 15 훈들립 보정 모드 스위치  
16 훈들립 보정 스위치

\* 렌즈의 접점을 만지지 마십시오.

**B 렌즈 부착/탈착**

**렌즈를 부착하려면 (그림 B-1)**

**1 앞뒤 렌즈 캡과 카메라 본체 캡을 떼어냅니다.**

- 앞쪽 렌즈 캡을 (1)과 (2)의 두 가지 방법으로 부착/제거할 수 있습니다. 렌즈 후드를 부착한 상태에서 렌즈 캡을 부착/제거하는 경우에는 방법 (2)을 사용하십시오.

**2 렌즈 배럴의 백색 도트를 카메라의 백색 도트(마운팅 인덱스)에 맞추 다음, 렌즈를 카메라 마운트에 넣어 넣고 칼락 소리가 날 때까지 서로 방향으로 돌립니다.**

**3 훈들립 보정 스위치**

• ON: 카메라의 훈들립을 보정합니다.  
• OFF: 데일리터의 훈들립을 보정하지 않습니다. 활영중에 삼각대를 사용할 것을 권장합니다.

**4 훈들립 보정 기능 사용하기**

**5 훈들립 보정 스위치**

• ON: 카메라의 훈들립을 보정합니다.  
• OFF: 데일리터의 훈들립을 보정하지 않습니다. 활영중에 삼각대를 사용할 것을 권장합니다.

**6 훈들립 보정 버튼 사용하기**

**7 훈들립 보정 스위치**

• ON: 데일리터의 훈들립을 보정합니다.  
• OFF: 카메라의 훈들립을 보정하지 않습니다. 활영중에 삼각대를 사용할 것을 권장합니다.

**8 훈들립 보정 기능 사용하기**

**9 훈들립 보정 스위치**

• ON: 데일리터의 훈들립을 보정합니다.  
• OFF: 카메라의 훈들립을 보정하지 않습니다. 활영중에 삼각대를 사용할 것을 권장합니다.

**10 훈들립 보정 버튼 사용하기**

**11 훈들립 보정 스위치**

• ON: 데일리터의 훈들립을 보정합니다.  
• OFF: 카메라의 훈들립을 보정하지 않습니다. 활영중에 삼각대를 사용할 것을 권장합니다.

**12 훈들립 보정 기능 사용하기**

**13 훈들립 보정 스위치**

• ON: 데일리터의 훈들립을 보정합니다.  
• OFF: 카메라의 훈들립을 보정하지 않습니다. 활영중에 삼각대를 사용할 것을 권장합니다.

**14 훈들립 보정 버튼 사용하기**

**15 훈들립 보정 스위치**

• ON: 데일리터의 훈들립을 보정합니다.  
• OFF: 카메라의 훈들립을 보정하지 않습니다. 활영중에 삼각대를 사용할 것을 권장합니다.

**16 훈들립 보정 기능 사용하기**

**17 훈들립 보정 스위치**

• ON: 데일리터의 훈들립을 보정합니다.  
• OFF: 카메라의 훈들립을 보정하지 않습니다. 활영중에 삼각대를 사용할 것을 권장합니다.

**18 훈들립 보정 버튼 사용하기**

**19 훈들립 보정 스위치**

• ON: 데일리터의 훈들립을 보정합니다.  
• OFF: 카메라의 훈들립을 보정하지 않습니다. 활영중에 삼각대를 사용할 것을 권장합니다.

**20 훈들립 보정 기능 사용하기**

**21 훈들립 보정 스위치**

• ON: 데일리터의 훈들립을 보정합니다.  
• OFF: 카메라의 훈들립을 보정하지 않습니다. 활영중에 삼각대를 사용할 것을 권장합니다.

**22 훈들립 보정 버튼 사용하기**

**23 훈들립 보정 스위치**

• ON: 데일리터의 훈들립을 보정합니다.  
• OFF: 카메라의 훈들립을 보정하지 않습니다. 활영중에 삼각대를 사용할 것을 권장합니다.

**24 훈들립 보정 기능 사용하기**

**25 훈들립 보정 스위치**

• ON: 데일리터의 훈들립을 보정합니다.  
• OFF: 카메라의 훈들립을 보정하지 않습니다. 활영중에 삼각대를 사용할 것을 권장합니다.

**26 훈들립 보정 버튼 사용하기**

**27 훈들립 보정 스위치**

• ON: 데일리터의 훈들립을 보정합니다.  
• OFF: 카메라의 훈들립을 보정하지 않습니다. 활영중에 삼각대를 사용할 것을 권장합니다.

**28 훈들립 보정 기능 사용하기**

**29 훈들립 보정 스위치**

• ON: 데일리터의 훈들립을 보정합니다.  
• OFF: 카메라의 훈들립을 보정하지 않습니다. 활영중에 삼각대를 사용할 것을 권장합니다.

**30 훈들립 보정 버튼 사용하기**

**31 훈들립 보정 스위치**